PELABUHAN KEMAMAN
MALAYSIA

Tarikh / *Date* : 28 April 2021
Fail / *File* : LPKmn/427-OK/M/04/02 Jld 2 (71)

Kepada : Semua Pengguna Pelabuhan
To : All Port Users

PEKELILING PELABUHAN BIL.01/2021
PORT CIRCULAR NO.01/2021

KEMASKINI KESIAPSIAGAAN BAGI MENGHADAPI POTENSI PENULARAN WABAK JANGKITAN COVID-19 DI PELABUHAN KEMAMAN

Pekeliling ini dikeluarkan bagi kemaskini langkah pencegahan varian baharu Covid-19 dari negara India serta peningkatan jumlah kes COVID-19 di Malaysia.

LATEST UPDATE PREPAREDNESS FOR DEALING WITH POTENTIAL TRANSMISSION OF COVID-19 IN KEMAMAN PORT

This circular is issued for update on the preventive measures of the new Covid-19 variant from India as well the increase in the number of COVID-19 cases in Malaysia.

Sekian, terima kasih.

Thank you.

DATO' KHAIRUL ANUAR BIN ABDUL RAHMAN
Pengurus Besar / *General Manager*
Lembaga Pelabuhan Kemaman / *Kemaman Port Authority*

LEMBAGA PELABUHAN KEMAMAN
Teluk Kalong, Peti Surat 66, 24000 Kemaman, Terengganu Darul Iman.
Tel : 09-585 8000 Fax : 09-583 3866

KEMASKINI KESIAPSIAGAAN BAGI MENGHADAPI POTENSI PENULARAN WABAK JANGKITAN COVID-19 DI PELABUHAN KEMAMAN

PROSEDUR PENCEGAHAN VARIANT OF CONCERN (VOC) COVID-19 DARI NEGARA INDIA

1) Kapal yang mempunyai sejarah perjalanan dalam tempoh **14 hari dari negara India tidak dibenarkan** menjalankan aktiviti ***sign-off*** di Pelabuhan Kemaman kecuali anak kapal warganegara Malaysia;

2) **Bagi anak kapal warganegara Malaysia** yang mempunyai sejarah perjalanan dari negara India dan lain-lain negara yang terdapat penularan VOC dalam komuniti perlu **dikuarantin selama 14 hari** di stesen kuarantin yang telah ditetapkan serta mematuhi prosedur pertukaran anak kapal yang telah ditetapkan oleh Jabatan Laut Malaysia (JLM);

3) Semua anak kapal **tidak dibenarkan turun daripada kapal** semasa kapal merapat di dermaga;

4) Prosedur dalam pengurusan kontena hanya melibatkan pekerja pelabuhan sahaja;

5) Semua **malim** yang terlibat dengan kapal ini dikehendaki memakai **alat pelindungan diri** (PPE) yang bersesuaian dan mengamalkan penjarakan fizikal;

6) Semua pekerja di pelabuhan yang terlibat dengan kapal berkenaan ditegaskan supaya sentiasa mengamalkan **langkah-langkah pencegahan wabak Covid-19**;

LATEST UPDATE PREPAREDNESS FOR DEALING WITH POTENTIAL TRANSMISSION OF COVID-19 IN KEMAMAN PORT

PREVENTION PROCEDURE FOR VARIANT OF CONCERN (VOC) COVID-19 FROM INDIA

*1) Ships with a travel history within **14 days from India are prohibited** to carry out **sign-off** activities at Kemaman Port except for Malaysian ship crews;*

*2) **For Malaysian ship crews** who have history of travel from India and other countries where there is VOC transmission in the community must be **quarantined for 14 days** at a quarantine station that has been determined and comply with crew exchange procedures set by Marine Department Malaysia (MARDEP);*

*3) All ship crews are **prohibited to disembark from the ship** while the ship is berthing;*

4) Procedures for container management only involve port employees;

*5) All **pilots** involved with this ship are required to wear appropriate **personal protective equipment** (PPE) and practice physical distancing;*

*6) All port workers who involved with the ship are urged to always practice **Covid-19 prevention measures**;*

7) Selain daripada kapal yang mempunyai sejarah perjalanan dalam tempoh 14 hari dari negara India adalah **tertakluk dalam Prosedur Umum** pekeliling ini.

PROSEDUR UMUM

1) Ejen perkapalan hendaklah membuat pemakluman pra ketibaan bagi **kapal yang telah menjalani proses *sign-on* anak kapal dalam tempoh 10 hari sebelum tarikh tiba di Pelabuhan Kemaman** kepada Pegawai Perubatan Pelabuhan Kemaman sekurang-kurangnya 48 jam sebelum ketibaan ke Pelabuhan Kemaman;

2) Kapal berkenaan akan melalui proses kuarantin selama 10 hari **termasuk bilangan hari pelayaran** daripada pelabuhan sebelumnya (pelabuhan *sign-on*) di kawasan labuhan **sebelum sebarang operasi di dermaga dilaksanakan;**

3) Sekiranya krew tersebut telah menjalani proses kuarantin oleh kerajaan di negara anak kapal tersebut *sign-on,* agen perkapalan dikehendaki mengemukakan **bukti kuarantin yang sah** yang telah dikeluarkan oleh pihak berkuasa negara berkenaan kepada Pegawai Perubatan Pelabuhan Kemaman untuk pertimbangan pengecualian kuarantin di labuhan.

4) Anak kapal yang mempunyai **gejala** COVID-19 dikehendaki melaporkan kepada Pegawai Perubatan Pelabuhan Kemaman dengan **segera.**

5) Petugas Polis Bantuan Pelabuhan Kemaman dikehendaki memastikan **tiada anak kapal yang melalui pintu masuk** Pelabuhan Kemaman kecuali yang mempunyai kebenaran dari pihak Kementerian Kesihatan Malaysia (KKM), JLM dan agensi-agensi yang berkaitan.

*7) Other than ships having a history of travel within 14 days from India are **subject to the General Procedures** of this circular.*

GENERAL PROCEDURE

*1) Shipping agent shall advise pre-arrival of **vessel that have undergone crew sign-on process within 10 days from the date of arrival at Kemaman Port** to the Kemaman Port Medical Officer at least 48 hours before arrival to Kemaman Port;*

*2) The vessel will undergo a quarantine process of 10 days **including days of voyage** from the previous port (port of sign-on) at the anchorage **before allowed to start any operations;***

*3) If the new sign-on crew has undergone a quarantine process by the government in the sign-on country, the shipping agent shall submit **valid quarantine evidence** issued by the country's authority to the Kemaman Port Medical Officers for quarantine exemption consideration.*

*4) Crews that have COVID-19 **symptoms** are required to report to Kemaman Port Medical Officer **immediately.***

*5) The Kemaman Port Auxiliary Police shall ensure there is **no ship crews passing through Kemaman Port entrance** except with the authorization by Ministry of Health (MOH), MARDEP and any related agencies.*

*6) All parties involved with port activities are encouraged to follow the **COVID-19 preventive measures** recommended by the MOH.*

6) Semua pihak yang terlibat dengan aktiviti di pelabuhan ditegaskan supaya mengikuti **langkah-langkah pencegahan wabak COVID-19** yang disarankan oleh KKM.

7) Pekeliling ini berkuatkuasa pada tarikh pekeliling ini dikeluarkan dan hendaklah dibaca seiring dengan Notis Perkapalan Malaysia yang terkini, arahan terkini daripada pihak KKM dan apa-apa arahan terkini oleh Kerajaan Malaysia.

7) This circular is effective on the date this circular is issued and shall be read in accordance with the latest Merchant Shipping Notice, latest instruction from MOH and any latest instructions by Government of Malaysia.